

新たに通行ができるようになります!!



園建設課(有家庁舎) ☎73-6675

11月から次の区間が通行できるようになり、自転車歩行者専用道路は全長32.1kmのうち約18kmが通行できるようになります。

●市営布津新田団地～新川(布津町)…約460m

◆通行における注意点

- ・自転車に乗るときは、ヘルメットを着用しましょう。(努力義務)
- ・交差点を通行するときは、車両に注意しましょう。
- ・自転車と歩行者が通行できます。(シニアカー通行可)
- ・車両(原動機付きバイクを含む)は通行できません。
- ・スケートボードなどの遊具の使用は禁止です。
- ・犬のフンは持ち帰りましょう。



市営布津新田団地付近



こんにちは!消費生活センターです 問 南島原市消費生活センター ☎82-3010

無料点検のほとんどが高額な契約に! ～不安をあおる相手の話をうのみにしない～



●相談事例

3日前、突然事業者Aから「太陽光パネルで火災が起きており、国から点検の指示があった。無料で点検する」と電話があり、自宅への訪問に応じた。

Aの担当者が屋根にのぼって点検し、「劣化部分があり修理が必要。25万円になる」と言われた。驚いたものの、火事になったら大変だと思い承諾してしまった。今日、家族にこのことを伝えると、「国の指示というの、火事になるというのも、事実かどうか怪しい」と反対された。解約したい。

<消費生活センターからのアドバイス>

電話や訪問で突然、無料点検を持ちかけ、生活上の不安をあおって高額なメンテナンスなどの契約を迫る手口を点検商法と言います。

突然の訪問で契約した場合や、電話で来訪を了承した内容(事例では無料点検)と違う契約(事例では修理サービス)をした場合は、契約書面を受け取った日から8日以内であれば、クーリング・オフ(無条件契約解除)ができます。

トラブルにあわないためには、無料につられて安易に点検に応じない、事業者の話をうのみにしない、点検後に修理やメンテナンスなどを勧められてもその場で応じない、承諾する前に家族・友人や太陽光パネルを設置した業者に相談するなど注意しましょう。

困ったことがあれば、消費生活センターにご相談ください。



南島原市国際交流員 パローラ
エマの Parola
※Parolaは「言葉または保証」という意味

出汁を伸ばせば…

薄くなるだけでしょう!

もう11月になりますが、年末が近づけば近づくほど、皆さんも約1年間の疲労の負担を感じませんか?私も最近、両親とのテレビ電話にて疲れの話がちょびちょびと登場します。そこで、母はいつも言うのが「あとちょっとで今年が終わりますので、ちょっとした出汁伸ばしでいいからよ」ということです。

イタリアで、「出汁伸ばし」とは、ある件や話をのびのびにさせることです。例えば、発表の時に、早く終わりそうな場合でも、遠回しや詳細で話を伸ばしたら、それは「出汁伸ばし」です。または、会議の準備が終わっていないのに来客がお見えになる時に「出汁伸ばし」で世間話をしながら、時間を稼いで、準備を終わらせます。

中世時代のイタリアに、飲み屋に来店していたお客さんは無料でスープをいただけました。大人数のお客さんに食べさせるように、出汁の具をすくわずに、どろどろ水を足して、その出汁を伸ばしていました。つまり、みんなのニーズに応えるように物事を伸ばすということで、この表現が誕生しました。

もちろん、出汁を伸ばすと、味は薄くなりますので、日本ではこの表現があまりいい意味ではないように聞こえるかもしれません。しかし、イタリア人からすると、日本人はいろいろな場面で気づかずに出汁を伸ばすことがあると思います。例えば、人に会う時によく挨拶だけではなく、いろいろな話をしますが、それは素敵な交流時間の「出汁伸ばし」です!そして、考えれば、そうめん流しも「出汁伸ばし」のひとつの例です。そうめんはそのまま食べると5分で済みますが、そうめんの美味しさをもっと長く楽しむために流してから食べるのが、完全に「出汁伸ばし」ではないでしょうか。

今年の1月に辰の頭に乗って空を飛んでいきましたが、今頃は尻尾の方にいて、尻尾も終わったらどうしよう考えるのが怖いでしょう。そこで、出汁伸ばしの技を生かして、楽しく今年最後まで満喫しましょう!そして、道に出汁伸ばしをして人と長く世間話をするクルクル頭を見れば、「エマ」と声をかけて、一緒に伸ばされた出汁の味を楽しみましょう!



普段から味が濃すぎるイタリアのスープは友達のために薄くすることは意外とあります。



伸ばされた出汁とも言える「湯」を楽しんでいるエマ

イタリアの映画一緒に見ませんか?楽しみイタリア映画上映会 2「Ciack!」

園地域づくり課(西有家庁舎) ☎73-6631 FAX: 82-3086 Eメール: chiikishien@city.minamishimabara.lg.jp

イタリアでは、映画の撮影が始まる前に道具で「パチッ(イタリア語でCiack!)」という音を立てたら、みんなは静かになって、映画に集中することになっています。

毎回、世界のうるさい音と悩みを「パチッ」と防ぎ、国際交流員エマが選んだ映画を楽しみ、最後に感想会を行います。定番の映画や隠れた名作もありますので、イタリア映画に詳しい人も初心者も大歓迎です。どの映画にも日本語字幕がついています。



日程	テーマ
1 11月12日	ミックスト・バイ・エリー ～俺たちの音楽帝国～(2023年)
2 11月19日	息子の部屋(2001年)
3 11月26日	8½(1963年)
4 12月3日	クピエッロ家のクリスマス(1962年)

※全4回(火曜日) 時間共通…午後7時～9時30分

- 西有家総合学習センターカムス 市LINE申込
- 定30人(先着順)
- 無料 市民または市内勤務の人
- 11月11日(月) ※当日でも参加可能
- 市LINE、電話または、必要事項(住所、氏名、電話番号)を記載の上、FAX、Eメールで申し込んでください。